



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Č.j.: UKPedF/487642/2023

V Praze dne 6. 11. 2023

Výzva k podání nabídky

Univerzita Karlova, Pedagogická fakulta

ve smyslu ust. § 31 a za dodržení podmínek dle ust. § 6 zákona číslo 134/2016 Sb., o
zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „zákon“)

Vás vyzývá

k podání nabídky v rámci veřejné zakázky malého rozsahu na službu s názvem:

PedF – 2023 – Jazyková a stylistická korektura_2. výzva

Dobrý den,

jménem veřejného zadavatele, Univerzita Karlova, Pedagogická si Vás dovoluji vyzvat k podání nabídky a prokázání kvalifikace v řízení o zadání veřejné zakázky na službu s názvem „PedF – 2023 – Jazyková a stylistická korektura_2. výzva“, (dále jen „veřejná zakázka“) pro projekt ESF OP VV Implementace Krajského akčního plánu 2 – Inovace ve vzdělávání Reg. č.: CZ.02.3.68/0.0/0.0/19_078/0021106.

Mgr. Filip Kuchař
Vedoucí manažer iKAP2

1. ÚDAJE O ZADAVATELI

Zadavatel:	Univerzita Karlova
Týká se:	Pedagogická fakulta
Sídlo:	Magdalény Rettigové 4, 116 39 Praha 1
IČO:	00216208
pro účely tohoto zadávacího řízení zastoupena:	Mgr. Filip Kuchař Vedoucí manažer iKAP2
Kontaktní osoba za zadavatele:	Anna Rážová

2. INFORMACE O VEŘEJNÉ ZAKÁZCE

2.1. Účel a předmět plnění veřejné zakázky

Jazyková a stylistická korektura všech výstupů k zabezpečení bezproblémové diseminace vzdělávacího obsahu do procesu výuky jednotlivých škol v klíčové aktivitě projektu Implementace Krajského akčního plánu 2 – Inovace ve vzdělávání Reg. č.: CZ.02.3.68/0.0/0.0/19_078/0021106. Podrobná specifikace plnění je uvedena v příloze č. 4 zadávací dokumentace.

2.2. Podrobná specifikace předmětu veřejné zakázky:

2.2.1 Specifikace předmětu veřejné zakázky

Způsob provedení:

Jazyková a stylistická korektura všech výstupů bude provedena přímo v elektronickém systému futurebooks.cz pomocí editoru publikačního systému FutureBooks.

Stylistické úpravy budou konzultovány s jednotlivými autory daných výstupů (tzv. Interaktivních výukových médií či Digitálních vzdělávacích zdrojů).

Vzorek bohužel nelze poskytnout, neboť se na zpracování stále pracuje.

Předání díla ke zpracování dodavatelem bude v rozmezí 15.11.2023 - 20.11.2023.

Plnění, tedy předání vyhotovených korektur, je nutné dodat do: 25. listopadu 2023, což je uvedeno i ve smlouvě.

Rozsah:

Celkově se jedná o 20 ks výstupů o rozsahu do 50 stránek A4 jednoho ks výstupu (učebnice pro žáky ZŠ/SŠ a didaktiky pro učitele s tématy finanční gramotnosti a SDG). Korektura se vztahuje na celé výstupy, jak učebních látek, tak testovacích či interaktivních a multimediálních prvků.

předpokládaný rozsah:

- 5.500 znaků včetně mezer na 1ks stránky A4

- 275.000 znaků včetně mezer na 1ks IVM

- 5.500.000 znaků včetně mezer na 20 ks IVM (50ks stránek x 20ks IVM)

2.3. Klasifikace, předpokládaná hodnota, doba a místo plnění veřejné zakázky

Klasifikace předmětu plnění veřejné zakázky dle CPV (společný slovník pro veřejné zakázky) je:

Nejvyšší předpokládaná hodnota této veřejné zakázky činí **229.900,- Kč bez DPH**, je cenou maximální a její překročení je nepřipustné.

Místem plnění veřejné zakázky je **Praha** pro Univerzitu Karlovu, Pedagogickou fakultu se sídlem Magdalény Rettigové 4, Praha 1, 116 39.

Doba plnění je do 25. 11 2023.

2.4. Společensky odpovědné zadávání

Zadavatel má zájem zadat veřejnou zakázku v souladu se zásadami společensky odpovědného zadávání veřejných zakázek. Odpovědné veřejné zadávání je proces, při kterém zadavatel nakupuje produkty, služby a stavební práce, které potřebuje, přičemž získává maximální hodnotu za peníze vytvářením prospěchu pro společnost a ekonomiku a minimalizací negativních dopadů na životní prostředí.

Zadavatel v rámci plnění této veřejné zakázky od uchazeče vyžaduje, aby při plnění předmětu plnění veřejné zakázky zajistil legální zaměstnávání, důstojné pracovní podmínky a odpovídající úroveň bezpečnosti práce pro všechny osoby, které se na plnění veřejné zakázky budou podílet.

Zadavatel požaduje dodržování pravidel uvedených v Úmluvách Mezinárodní organizace práce a veškerých pracovně-právních předpisů platných v České republice, které vnímá jako součást důstojných pracovních podmínek, zejména:

- 1) zákaz nucené a dětské práce,
- 2) svoboda sdružování,
- 3) zákaz diskriminace na pracovišti,
- 4) rovné podmínky pro obě pohlaví,
- 5) dodržování zákonem stanovené pracovní doby a
- 6) mzda odpovídající odvedené práci,
- 7) dodržování všech pracovněprávních a jiných relevantních předpisů.

Zadavatel je oprávněn po vybraném uchazeči požadovat oznámení v případě jakýchkoli pochybností o dodržování důstojných pracovních podmínek, zejména:

- požadovat na vybraném uchazeči zprávy o dodržování důstojných pracovních podmínek u vybraného uchazeče a v jeho dodavatelském řetězci,
- ukončit smlouvu s vybraným uchazečem, pokud se ukáže, že tento nebo kterýkoliv z jeho poddodavatelů nebo jiných participantů na jeho dodavatelském řetězci důstojné pracovní podmínky porušil.

Zadavatel v rámci dodržení závazků společenské odpovědnosti k životnímu prostředí vyžaduje, aby uchazeč učinil opatření, které povede k omezení spotřeby energií, vody, surovin, produkce znečišťujících látek uvolňovaných do ovzduší, vody, půdy, omezení uhlíkové stopy apod.

3. POŽADAVKY NA KVALIFIKACI

Zadavatel požaduje prokázání splnění minimální úrovně základních a profesních kvalifikačních předpokladů a splnění technické kvalifikace.

Požadavky na prokázání minimální úrovně kvalifikačních předpokladů jsou:

- Doklady, které je dodavatel povinen předložit k prokázání splnění kvalifikace, budou předloženy v prostých kopiích.
- Je-li zadavatelem vyžadováno prohlášení, musí být učiněno oprávněnou osobou; není-li v daném případě oprávněnou osobou statutární orgán dodavatele, doporučuje zadavatel, aby přílohou nabídky byla platná plná moc udělená oprávněné osobě a podepsaná statutárním orgánem dodavatele.
- Doklady prokazující splnění základních kvalifikačních předpokladů a výpis z obchodního rejstříku nesmějí být k poslednímu dni, ke kterému má být prokázáno splnění kvalifikace, starší 90 kalendářních dnů ke dni podání nabídky.

3.1. Základní způsobilost

Základní způsobilost splňuje dodavatel, který:

- a) nebyl v zemi svého sídla v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 k tomuto zákonu (zákon 134/2016) nebo obdobný trestný čin podle právního řádu země sídla dodavatele; k zaházeným odsouzením se nepřihlíží,
- b) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- c) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- d) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- e) není v likvidaci, proti němuž nebylo vydáno rozhodnutí o úpadku, vůči němuž nebyla nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.

Dodavatel prokáže splnění základních kvalifikačních předpokladů předložením čestného prohlášení, z něž bude vyplývat, že dodavatel splňuje shora uvedené základní kvalifikační předpoklady (dodavateli se doporučuje použít vzor čestného prohlášení uvedeného v Příloze č. 3).

Vybraný dodavatel, se kterým bude na základě výsledků zadávacího řízení uzavřena smlouva, může být před jejím uzavřením vyzván, aby předložil zadavateli originály nebo úředně ověřené kopie dokladů prokazujících splnění základních kvalifikačních předpokladů, tedy:

- výpis z evidence Rejstříku trestů (odst. 3.1 písm. a) a b) této Výzvy),
- potvrzení příslušného finančního úřadu a ve vztahu ke spotřební dani čestného prohlášení (odst. 3.1 písm. f) této ZD),
- potvrzení příslušného orgánu či instituce (odst. 1 písm. h) této Výzvy),
- čestné prohlášení (odst. 1 písm. c) až e) a g), i) až k) této Výzvy).

V souladu s § 122 odst. 4) ZZVZ u vybraného uchazeče, se kterým bude na základě výsledků zadávacího řízení uzavřena smlouva, zadavatel zjistí údaje o jeho skutečném majiteli podle zákona upravujícího evidenci skutečných majitelů (dále jen "skutečný majitel").

V případě, že uchazeč nebude v „Evidenci skutečných majitelů“ zapsán, bude ze zadávacího řízení vyloučen.

3.2. Profesní způsobilost

Splnění profesních kvalifikačních předpokladů prokáže Dodavatel, který předloží:

- a) kopii výpisu z obchodního rejstříku, pokud je v něm zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán,
- b) oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména příslušné živnostenské oprávnění či licence, (např. výpisem z veřejné části živnostenského rejstříku),

Vybraný dodavatel, se kterým bude na základě výsledků zadávacího řízení uzavřena smlouva, může být před jejím uzavřením vyzván, aby předložil zadavateli originály nebo úředně ověřené kopie dokladů prokazujících splnění základních kvalifikačních předpokladů, tedy:

- výpis z obchodního rejstříku (odst. 3.2 písm. a) této Výzvy),
- oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky (odst. 3.2 písm. b) této Výzvy)

3.3.1. Forma dokladů

Zadavatel požaduje, aby dodavatelé ve své nabídce k prokázání splnění kritérií kvalifikace předložili doklady uvedené v této Výzvě.

Dodavatel předkládá prosté kopie dokladů k prokázání splnění kritérií kvalifikace, a to v českém nebo slovenském jazyce. Pokud dodavatel předkládá doklad podle právního řádu státu, ve kterém se tento doklad vydává, předloží dodavatel v nabídce tento doklad spolu s překladem do českého jazyka. Bude-li mít zadavatel pochybnosti o správnosti překladu, může si vyžádat předložení úředně ověřeného překladu dokladu do českého jazyka tlumočnickem zapsaným do seznamu znalců a tlumočnicků v souladu s § 45 odst. 3 zákona.

Povinnost předložit doklad může dodavatel splnit odkazem na odpovídající informace vedené v informačním systému veřejné správy nebo v obdobném systému vedeném v jiném členském státu, který umožňuje neomezený dálkový přístup. Takový odkaz musí obsahovat internetovou adresu a údaje pro přihlášení a vyhledání požadované informace, jsou-li takové údaje nezbytné.

Dodavatel může nahradit požadované doklady jednotným evropským osvědčením pro veřejné zakázky.

4. ZPŮSOB ZPRACOVÁNÍ NABÍDKOVÉ CENY

- 4.1.** Uchazeč je povinen uvést nabídkovou cenu, a to v členění: cena v Kč bez DPH, sazba DPH a cena celkem v Kč bez DPH.
- 4.2.** Uchazeč uvede nabídkovou cenu v **příloze č. 1_Krycí list**.
- 4.3.** Nabídková cena bude stanovena jako nejvýše přípustná cena včetně všech nákladů souvisejících s poskytnutím plnění.
- 4.4.** Uchazeč je povinen předložit kalkulaci nákladů

- 4.5. Nabídkovou cenu je možné zvýšit pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů týkajících se DPH, pokud k nim v průběhu plnění zakázky dojde, a to jen na základě písemného dodatku ke smlouvě, akceptovaného oběma smluvními stranami.

5. OBCHODNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

Obchodní a platební podmínky jsou specifikovány v příloženém návrhu smlouvy, který je součástí Výzvy v příloze č. 3.

6. HODNOCENÍ NABÍDEK

Nabídky budou hodnoceny na základě nejnižší nabídkové ceny.

7. POŽADAVKY NA ZPRACOVÁNÍ NABÍDKY

7.1. Zpracování nabídky

Dodaná dokumentace bude doložena prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK:

- a) Nabídka bude zpracována v českém jazyce (dokumenty vyhotovené v jiném jazyce musí být opatřeny úředním překladem do českého jazyka; dokumenty ve slovenštině nemusí být překládány).
- b) Nabídka bude zpracována tak, aby byla dobře čitelná, nebude obsahovat opravy a přepisy, které by zadavatele mohly uvést v omyl.

7.2. Členění nabídky

- a) **Informace o uchazeči;**
- b) **Krycí list nabídky.** Pro sestavení krycího listu zadavatel doporučuje použít přílohu č. 1 této zadávací dokumentace – Krycí list nabídky. Na krycím listu budou uvedeny následující údaje: název veřejné zakázky, základní identifikační údaje zadavatele a účastníka zadávacího řízení (včetně osob zmocněných k dalším jednáním), nabídková cena v členění podle zadávací dokumentace, datum a podpis osoby oprávněné jednat jménem či za účastníka.
- c) Doklady k prokázání splnění **základní způsobilosti** (vzory uvedené v Příloze č. 2 této Výzvy);
- d) Doklady k prokázání splnění **profesní způsobilosti**;
- e) Vyplněný **Návrh smlouvy** (Příloha č. 3 Výzvy);

7.3. Varianty nabídky a další podmínky

Zadavatel nepřipouští varianty nabídky.

8. MEZINÁRODNÍ SANKCE

8.1. Vybraný dodavatel je povinen při podání nabídky doložit podepsané Čestné prohlášení, že není osobou, na niž se vztahují mezinárodní sankce podle zákona upravujícího provádění mezinárodních sankcí ve smyslu § 48a zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek.

8.2. Zadavatel nezadá veřejnou zakázku účastníku zadávacího řízení, pokud je to v rozporu s

mezinárodními sankcemi podle zákona upravujícího provádění mezinárodních sankcí. Zadavatel může vyloučit účastníka zadávacího řízení, na nějž se vztahují mezinárodní sankce, nebo vyloučí z účasti v zadávacím řízení vybraného dodavatele, na nějž se vztahují mezinárodní sankce.

- 8.3.** V případě že se mezinárodní sankce uplatní na poddodavatele, postupuje zadavatel tak, že účastníka zadávacího řízení vyzve k nahrazení poddodavatele, nebo bude požadovat nahrazení poddodavatele u vybraného dodavatele.

9. STŘET ZÁJMŮ

Uchazeč je povinen při podání nabídky doložit podepsané Čestné prohlášení o neexistenci střetu zájmů. Zadavatel může vyloučit účastníka zadávacího řízení pro nezpůsobilost, pokud prokáže, že došlo ke střetu zájmů a jiné opatření k nápravě, kromě zrušení zadávacího řízení, není možné. Zadavatel vyloučí vybraného dodavatele, zjistí-li na základě informací zjištěných podle § 122 odst. 4 nebo 5 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, že byl ve střetu zájmů podle § 44 odst. 2 a 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek.

10. OSTATNÍ PRÁVA A POVINNOSTI ZADAVATELE

Zadavatel si vyhrazuje právo:

Nevybrat žádného uchazeče, neuzavřít smlouvu s žádným uchazečem a/nebo výběrové řízení zrušit.

Změnit, upřesnit nebo doplnit podmínky výběrového řízení, a to stejnou formou vůči všem vyzvaným uchazečům (resp. těm, kteří podali nabídku).

Ověřit a prověřit údaje uvedené jednotlivými uchazeči v nabídkách.

Případně vyloučit uchazeče s obsahově nekompletní nabídkou nebo nabídkou nesplňující požadavky v této zadávací dokumentaci nebo zjistí-li zadavatel kdykoliv v průběhu výběrového řízení, že uchazeč uvedl v předložené nabídce nepravdivé údaje.

11. LHŮTA A MÍSTO PRO PODÁNÍ NABÍDEK

Zadavatel umožňuje podat nabídku pouze prostřednictvím elektronického nástroje dostupným na adrese https://zakazky.cuni.cz/profile_display_16.html.

Nabídka účastníka bude podána prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK, který splňuje podmínky § 213 ZZVZ a požadavky na pořizování záznamů dle § 8 vyhlášky 329/2006 Sb., kterou se stanoví bližší požadavky na elektronické prostředky, elektronické nástroje a elektronické úkony při zadávání veřejných zakázek a který je dostupný na https://zakazky.cuni.cz/profile_display_16.html.

Podrobné instrukce pro podání nabídky prostřednictvím elektronického nástroje najdete v „Uživatelské příručce pro dodavatele“ dostupné na <https://zakazky.cuni.cz/manual.html>.

Účastník prostřednictvím elektronického nástroje předloží v českém jazyce zadavateli údaje a dokumenty specifikované v následujících bodech této Výzvy:

- a) Číselně vyjádřitelná hodnotící kritéria (tj., zejména nabídkovou cenu bez DPH) vloží účastník v elektronické formě do elektronického nástroje v souladu s informacemi v „Uživatelské příručce pro dodavatele“.

- b) Účastník do elektronického nástroje vloží jako přílohy všechny dokumenty, které mají být součástí nabídky účastníka a které jsou uvedené ve Výzvě v článku požadavky na zpracování nabídky.

Systémové požadavky na PC pro podání nabídek a elektronický podpis v aplikaci E-ZAK lze nalézt na <https://zakazky.cuni.cz/manual.html>.

Konec lhůty pro podání nabídek je dne 14. 11. 2023 v 13:00 hodin.

Písemná žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám musí být zadavateli doručena nejpozději 4 pracovní dny před uplynutím lhůty pro podání nabídek. Dodatečné dotazy k zadávacím podmínkám musí být zadavateli zaslány prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK.

Zadavatel odešle dodatečné informace k zadávacím podmínkám, případně související dokumenty nejpozději do 2 pracovních dnů po doručení požadavku.

Zadavatel vždy uveřejní dodatečné informace včetně přesného znění žádosti stejným způsobem, jakým uveřejnil textovou část zadávací dokumentace.

Zadavatel může poskytnout dodavatelům dodatečné informace k zadávacím podmínkám i bez předchozí žádosti. V takovém případě se předchozí odstavce uplatní obdobně.

12. PŘÍSTUP K VZMR

Podklady pro zakázku budou uchazečům zaslány prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK na https://zakazky.cuni.cz/profile_display_16.html.

Rovněž veškerá další korespondence bude probíhat prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK na https://zakazky.cuni.cz/profile_display_16.html.

13. PŘÍLOHY

- č. 1 - Krycí list nabídky
- č. 2 - Čestné prohlášení prokazující splnění základní způsobilosti
- č. 3 - Návrh smlouvy
- č. 4 - Technická specifikace parametrů
- č. 5 - ČP dodavatele o neexistenci střetu zájmů a o neexistenci zákazu zadání zakázky z důvodu mez. sankcí
- č. 6 - PŘÍLOHA K ČP DODAVATELE O NEEEXISTENCI STŘETU ZÁJMŮ A O NEEEXISTENCI ZÁKAZU ZADÁNÍ ZAKÁZKY Z DŮVODU MS Č. 1 - SEZNAM DODAVATELŮ, PODDODAVATELŮ A SKUTEČNÝCH MAJITELŮ